

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Danimarka Hükümeti arasında Hava Ulaştır-  
malarına dair olan Anlaşmanın onanması hakkında Kanun**

(Resmî Gazete ile ilân : 14 . II . 1948 - Sayı : 6832)

No.  
5172

Kabul tarihi  
9 . II . 1948

**BİRİNCİ MADDE** — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Danimarka Hükümeti arasında Ankara'da 30 Haziran 1947 tarihinde akit ve imza edilmiş olan Hava Ulaştırmalarına dair Anlaşma ile eki onanmıştır.

**İKİNCİ MADDE** — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**ÜÇÜNCÜ MADDE** — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

11 Şubat 1948

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE DANIMARKA HÜKÜMETİ ARASINDA HA-  
VA ULAŞTIRMALARINA DAİR ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Danimarka Hükümeti,

Türkiye ile Danimarka arasında Hava Ulaştırmalarına dair bir Anlaşma yapmaya karar ve-  
rerek,

Bu maksatla usulü dairesinde yetkilendirilmiş temsilciler tâyin etmişler ve bunlar aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmışlardır :

**Madde — 1**

Sözleşen Taraflar, ilişik Ekte sayılan Milletlerarası hava yollarının ve seferlerinin kurulması için, işbu Ekte gösterilen hakları birbirlerine verirler; Anılan seferlere, kendisine bu haklar ve-  
rilen Sözleşen Tarafın ihtiyarına göre, derhal veya daha ileri bir tarihte başlanabilir.

**Madde — 2**

a) Sözleşen Taraflardan biri tarafından diğer Sözleşen Tarafa kurulması hakkı verilen her bir hava seferi, bu son Taraf, anılan seferi işletmek için bir veya birkaç hava ulaştırma teşebbüsü tâyin eder etmez, işletmeye açılacaktır. Bu hakkı veren sözleşen Taraf, işbu maddenin (b) fıkrası ve 6. ncı madde hükümleri mahfuz kalmak şartıyla, böylece tâyin olunan hava ulaştırma teşebbüsüne veya teşebbüslerine gereken işletme müsaadesini geçikmeksizin verecektir.

b) Yukarıda anılan hakları veren Sözleşen Taraf, böylece tâyin edilen hava ulaştırma teşebbüsünü veya teşebbüslerini işbu Anlaşmada derpiş olunan seferlere başlamaya mezu kılmadan önce, kendilerinden, ülkesinde yürürlükte bulunan kanun ve nizamlar gereğince hüviyetleri ispat edici mahiyette her türlü vesikalar vermelerini isteyebilecektir.

c) İlgili Hükümetlerce tâyin olunabilecek bazı bölgelerde milletlerarası bir hava seferinin kurulması, yetkili askerî makamların tasvibine sunulacaktır.

## Madde — 3

a) Sözleşen Taraflardan her biri, öteki Taraf hava ulaştırma teşebbüslerinin, kendi hava alanlarını kullanmaları ve başka kolaylıklardan faydalanmaları karşılığı olarak alacağı veya alınmasına müsaade edeceği harçların, milletlerarası benzer seferlerde kullanılan kendi milli uçaklarınca anılan hava alanlarını kullanma ve kolaylıklardan faydalanma karşılığı olarak ödenecek harçlardan daha yüksek olmamasını kabul eder.

b) Sözleşen Taraflardan birinin ülkesine, öteki Sözleşen Tarafça tâyin edilen hava ulaştırma teşebbüsü tarafından veya böyle bir teşebbüs hesabına, ithal edilip munhasıran bu teşebbüs uçakları tarafından kullanılacak yakıtlar, makina yağları ve yedek parçalar, gümrük resimleri, muayene ücretleri veya diğer millî resim ve harçların alınması hususunda millî hava ulaştırma teşebbüslerine veya en ziyade müsaadeye mazhar millet hava ulaştırma teşebbüslerine uygulanan işlem den faydalanacaklardır.

c) Ekte tarif edilen hava yollarını ve seferlerini işletmeye izinli Sözleşen Tarafın hava ulaştırma teşebbüslerine ait sivil uçaklarda bulunan yakıtlar, makina yağları, yedek parçalar, mütat teğhizat ve uçak kumanyası, anılan uçaklar tarafından öteki sözleşen Tarafın ülkesi üzerindeki uçuşlar esnasında kullanılsa veya sarfedilse bile, bu Taraf ülkesine giriş veya bu ülkeden çıkışta, gümrük resimleri, muayene ücretleri veya diğer benzer resimlerden muaf tutulacaklardır.

## Madde — 4

Sözleşen Taraflardan birinin verdiği veya muteber tanıdığı ve henüz müddeti geçmemiş hava seyrüsefer şahadetnameleri, uçuşa elverişlilik bröveleri ve lisanslar, Ekte gösterilen havayollarının ve seferlerinin işletilmesi için öteki Sözleşen Tarafça da muteber tanınacaktır.

Ancak, Sözleşen Taraflardan herbiri, kendi uyruklarına diğer bir Devlet tarafından verilmiş olan uçuşa elverişlilik brövelerini ve lisansları kendi ülkesi üzerinde yapılacak uçuşlar için muteber tanımamak hakkını muhafaza eder.

## Madde — 5

a) Sözleşen Taraflardan birinin, Milletlerarası hava seyrüseferinde kullanılan uçakların kendi ülkesine giriş ve çıkışı hakkındaki veya anılan uçakların kendi ülkesi sınırları içinde buldukları müddetçe işletilmesi ve seyrüseferi ile ilgili kanun ve nizamları, öteki Sözleşen Taraf hava ulaştırma teşebbüsünün veya teşebbüslerinin uçaklarına da uygulanacaktır.

b) Yolcular, mürettebat ve uçakla mal gönderenler, gerek şahsan gerekse kendi nam ve hesaplarına hareket eden bir üçüncü şahıs vasıtasıyla, Sözleşen Taraflardan herbirinin ülkesinde, giriş, çıkış formaliteleri, göç, pasaport ve karantina işlerine mütaallik bulunanlar gibi yolcular, mürettebat ve malların memlekete giriş, memlekette kalış ve memleketten çıkışını tanzim eden kanun ve nizamlara riayetle mükellef olacaklardır.

## Madde — 6

Sözleşen Taraflardan herbiri, öteki Sözleşen Tarafça tâyin edilen bir hava ulaştırma teşebbüsü mülkiyetinin esaslı kısmının ve fiilî murakabesinin bu son Taraf uyruklarının elinde bulunduğu kanaat getirmediği hallerde veya bu teşebbüs, ülkesi üzerinde faaliyette bulunduğu Devletin kanun ve nizamlarına, yukardaki 5 nci maddede işaret olunduğu şekilde riayet etmediği veya işbu Anlaşmanın kendisine yüklediği vecibeleri yerine getirmediği takdirde bu teşebbüse işletme müsaadesi vermeyi reddetmek veya verilmiş olan müsaadeyi geri almak hakkını muhafaza eder.

## Madde — 7

İşbu Anlaşma ve buna dayanarak yapılacak bütün mukaveleler Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtı nezdinde tescil ettirilecektir.

## Madde — 8

Sözleşen Taraflardan biri, işbu Anlaşma Eki hükümlerinden herhangi birinin değiştirilmesini arzu ettiği hallerde, her iki Sözleşen Taraf yetkili makamlarının bu maksatla birbirleriyle danışmalarını isteyebilecek ve bu danışma, istek tarihinden itibaren sayılmak üzere 60 günlük bir süre içinde başlayacaktır. Anılan makamların kararlaştırdıkları her değişiklik, diplomatik nota teatisi suretiyle teyit edildikten sonra yürürlüğe girecektir.

Genel mahiyette çok taraflı bir Havacılık Sözleşmesi her iki Sözleşen Taraf için yürürlüğe girdiği takdirde, Taraflar işbu Anlaşma ve Eki hükümlerinin anılan Sözleşme hükümleri ile uygunluğunu sağlamak maksadiyle birbirlerine danışacaklardır.

## Madde — 9

a) Sözleşen Taraflar, işbu Anlaşmanın veya Ekinin yorumlanmasına ve uygulanmasına mütaallik olup, karşılıklı görüşme yolu ile halledilemeyen herhangi bir uyuşmazlığı hakeme sunmayı kabul ederler.

b) Böyle bir uyuşmazlık, 7 Aralık 1944 te Şikago'da imzalanan Milletlerarası Sivil Havacılık Sözleşmesi ile kurulan Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtı Konseyine arzolanacaktır.

c) Bununlabeleder Sözleşen Taraflar, aralarında anlaşarak, uyuşmazlığı bir Hakem Mahkemesine yahut tayin edecekleri herhangi bir şahıs veya teşekküle sunarak ta halledebilirler.

d) Sözleşen Taraflar verilecek hükme riayet etmeği taahhüt ederler.

## Madde — 10

Sözleşen Taraflardan herbiri işbu Anlaşmaya son vermek istediğini öteki Tarafa Nota ile bildirebilir. Böyle bir son verme Tarafların anlaşması ile, müddetin son bulunmasından önce iptal edilmedikçe, Notanın öteki Tarafa alınması tarihinden 12 ay sonra hüküm ifade edecektir.

## Madde — 11

Anlaşma, mümkün olan en kısa müddet içinde Ankara'da yapılacak bir Nota teatisi tarihinde yürürlüğe girecektir.

Yukardakileri tasdikan imzaları aşağıda bulunan ve Hükümetleri tarafından usulü dairesinde yetkilendirilmiş olan temsilciler işbu Anlaşmayı imza etmiş ve mühürlemişlerdir.

30 Haziran 1947 tarihinde Ankara'da Fransızca iki nüsha olarak yapılmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

adına

*Fuad Caim*

Danimarka Kırallık Hükümeti

adına

*Frank Le Sage de Fontenay*

A) İşbu Anlaşma gereğince tâyin edilecek Türk Hava Ulaştırma teşebbüslerine, Danimarka Ülkesi üzerinde transit uçuş ve teknik tevakkuf hakları ile aşağıda gösterilen yolları takiben Danimarka'da Milletlerarası yolcu, posta ve yük almak ve boşaltmak hakkı verilmiştir:

Her iki istikamette olmak üzere, mutavassıt noktalar tarikiyle, Türkiye'den Danimarka'ya ve daha ilerdeki memleketlere.

B) Keza, işbu Anlaşma gereğince tâyin dillecek Danimarka Hava Ulaştırma teşebbüslerine Türkiye Ülkesi üzerinde transit uçuş ve teknik tevakkuf hakları ile, aşağıda gösterilen yolları takiben Ankara ve İstanbul'da Milletlerarası yolcu, posta ve yük almak ve boşaltmak hakkı verilmiştir:

Her iki istikamette olmak üzere, mutavassıt noktalar tarikyile, Danimarka'dan Türkiye'ye ve daha ilerdeki memleketlere.

C) Sözleşen Taraflardan her birinin, bir hava seferini işletmeye başlamadan önce öteki Tarafa, onun ülkesine giriş ve ülkesinden çıkış için tasarladığı yönleri bildirmesi ve bunun üzerine öteki Tarafın, kendi ülkesine giriş ve çıkış noktaları ile, ülkesi üzerine takip edilecek olan uçuş yolunu göstermesi Taraflarca kabul olunmuştur.

---

<i>Cumhurbaşkanlığına yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	10 . II . 1948 ve 1/230
<i>Bu kanunun ilânının Başbakanlığa bildirildiğine dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	11 . II . 1948 ve 4/82
<i>Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların cilt ve sayfa numaraları</i>	:	Cilt Sayfa 6 511 9 96 10 15,72,75,75,80:83